

# 大学生中文赛收官 五大洲夺冠者排定

## 全球万名选手竞逐“汉语之星”

董超

以“我的中国梦”为主题的第十二届“汉语桥”世界大学生中文比赛近日已完美收官。来自世界五大洲77个国家的1万多名汉语达人经过海选、复赛和决赛3个阶段的激烈角逐，最终五大洲的冠军称号都已尘埃落定，来自澳大利亚的贝乐泰摘得本届“汉语桥”比赛的桂冠，获得“汉语之星”称号。

语风之战，磊落比拼。比赛结果固然重要，但莫以成败论英雄，比赛的过程才真正是五大洲选手们人生中最珍贵的体验和永恒的记忆。那些场上和场下的点滴拼搏值得我们一同关注和分享。

### 赛场上：

#### 狭路相逢 谁与争锋

焦点一：摄影师！加快加快！

决赛中，30位汉语达人在闯关的途中每人都配有1位随行的摄影师负责拍摄。7月的杭州虽然风景迷人，但闷热的天气如“蒸笼”一般。汗如雨下的选手们为了争夺秒而跑步前行，还不忘鼓励摄影师：“师傅，快点！快点！”“我们还是要跑！”“坚持到最后！必须有！”“一二三四五六七八……加油！加油！”有的选手甚至跟摄影师说“师傅，我在前面等你！”就一溜烟地不见了人影，让肩扛摄影器材的师傅大感无奈。

焦点二：娇小的身躯 强大的内心

决赛第一场杭州的比赛中，来自越南的女孩黎宝钗由于完成一个任务的时间较慢，落后于其他选手，而下

一个任务又要到较远的地方。焦急万分的她突然看到其他选手乘坐的旅游车从她面前经过，她一边加快步伐登上旅游车，一边大喊：“师傅师傅！请让我上车！”但司机师傅却因为超载而拒绝。此时此刻的她并没有气馁，在其他选手惊讶的表情中，犹如阿甘附体一般朝着终点、朝着梦想大步跑去，将其他选手乘坐的车远远甩在身后。她娇小的身躯中拥有着强大的内心，这股阿甘精神也感染着一些选手纷纷下车随她一同奔向终点！

焦点三：美食文化中学习中文

决赛第二场比赛来到了美丽的古城凤凰。15位选手被分为3个小组学习当地一种著名菜肴的制作方法并进行展示。“血耙鸭”、“酸汤鱼”、“双椒炒腊肉”这些凤凰当地的美食让选手们馋涎欲滴，但学习制作实属不易。首先要认识食材，还要了解制作步骤……“西红柿切丁，酸白菜切丝，鲶鱼切片”，选手们一边看着师傅制作，一边记录着。“这个动作叫拌匀！”旁边还不时有队友提醒。在这样的活动中，选手们不仅能够了解中国的美食文化，还能在美食文化中掌握新的词汇，在实践中学习中文。

不经历风雨，如何见彩虹。中文有着神奇的魔力，它让不同肤色，不同国度的选手在此相聚，八仙过海各显神通。“汉语桥”犹如一个家庭，每一位选手都是其中一员，相互扶持，携手走过。它不仅考验着选手们的汉语能力，也在锻炼着五大洲选手的意志。正所谓，狭路相逢勇者胜！

### 赛场下：

#### 五大洲架起汉语桥

你可不要小看这一位来自五大洲的汉语达人，他们不仅会说汉语，而且能歌善舞，对于中国文化的了解更是让人刮目相看，最重要的是他们都有一个中国梦！

“语言不仅仅是一种能力，更是人与人之间交流的桥梁，我想通过这座桥梁把中国之美和我体验到的那份感动分享给身边的人，为中国和日本的新关系做出贡献！这就是我的中国梦。”来自日本的选手出口佳奈说。

来自津巴布韦的马正桦在谈到他的中国梦时说：“我梦想有一天可以到中国的大学学习经济和金融，了解和学习中国经济腾飞的原因。等我学成归来，我希望把中国发展的宝贵经验带回津巴布韦，让津巴布韦人民享受发展带来的变化！让远在亚洲大陆的长城和非洲南部的古老石头城，因为有着同样的梦想而遥相辉映！”

不同国籍的人拥有各自不同的中国梦，一个个的中国梦引领他们来到“汉语桥”这个大家庭。在这个大家庭中，他们建立了深厚的友谊，这种友谊又促使他们一同完成中国梦，并将中国梦与更多的人分享。

“参加这次‘汉语桥’比赛，我最大的收获当然是交到来自世界各地的朋友们。虽然我们在比赛中非常忙，但当我回忆起这一个月的时光，最深刻的就是我们聊天、开玩笑的时间。回国后我真



的非常想念我在‘汉语桥’认识的朋友，希望以后会有机会和他们见面，一同完成我们的中国梦！”本届“汉语桥”比赛冠军贝乐泰在回国后接受本报采访时说。

### 在路上：

#### 越过“独木桥”踏上“砖石桥”

“汉语桥”比赛自2002年举办以来已吸引来自80多个国家和地区的几十万名海外青年学生参加。“汉语桥”的火热以及竞争的激烈，也折射出目前全球的“中文热”。随着中国经济快速发展和综合国力不断增强，中文的文化价值和实用价值不断提升，世界各国对中文的需求也在迅速增长。每一位学习中文的人，都希望成为一名沟通中国文化与世界文化这座大桥的使者。

正如“汉语桥”相关负责人表示，经过12年的成长，“汉语桥”已经从一座“独木桥”变成了“砖石结构”的桥梁，但这不是终点；再过12年，“汉语桥”一定能成长为一座“钢筋混凝土”的大桥。

相信“汉语桥”定会成为沟通中国与世界的友谊之桥、沟通之桥、和平之桥！


### 【第五十二课】

## 胎极胚来

殷昆

前几节课讲了“尖端”、“抵”、“蒂”、“根本”和“辛苦”，其实，这些都是一个东西——胚胎。《说文解字》说：妇女怀孕一月为胚，怀孕三月为胎。那么，植物又是怎样怀孕的呢？

植物的种子又叫作仁，两瓣合抱叫作同仁——共同呵护着种子的胚胎。如杏仁、桃仁、花生仁等。胚胎是种子的生命，有生命力才能萌发、萌生、发芽（萌芽）。发芽之前叫做胚，生命呈现静止、闭塞状态。所以，胚又叫否（pǐ）。《易经》中有“否卦”，表示事物呈闭塞态势，比如交通规则中的“红灯停”（停则堵塞）。

胚，与丕、否（多音），字形相近，三个字都从“不”。不，甲骨文写作，像花朵凋落之前的倒垂之形。花谢了，花蒂还在，花蒂里就有胎芽，有胎芽才可以蒂结瓜、果。所以，中国人将新婚之喜，称为蒂结良缘。

植物开花，结果大多是秋天。秋天来了，枝、叶停止了生长，都将水分和营养集中供给花、果，并通过胎芽喂给花、果的。花开花谢，水分和营养又集中供给瓜、果。瓜果成熟了，不需要水分和营养了，胎芽任务完成了，工作暂停了，便呈现静止、闭塞状态——这叫胎极胚来。《易经》叫“泰极否来”——胎又变成了胚，胚收藏在果核里（种仁），等待春来时再萌发。

认一认，比一比：

胚、胎、仁、不、丕、否；  
胚胎、萌发、萌生、发芽、萌芽、胎芽，静止、闭塞，成熟；  
胎极胚来、泰极否来。



## 我从厄瓜多尔来

艾琳

9岁的时候，我跟家人离开厄瓜多尔来到了中国。这是我父母的决定，他们希望我和弟弟学会中文。来中国生活可以说是爸爸从小梦想，因为他的爷爷和姥姥来自中国广东。如今，我已经在中国生活了12年，对中国的文化有了很多了解，这12年的经历也深深地影响了我。

中国人的行为文化有很多特别的地方，至今仍然使我吃惊的是他们见面问候的方式。在厄瓜多尔，遇见熟人时礼貌的打招呼方式是亲吻脸颊，同时也可以拥抱，这在中国通常是见不到的。到中国不久我就发现，中国人互相问候的时候，只需要说一声“你好”就够了，比较熟一点的朋友可能再随便说点儿什么，像“吃了没？”“出去啊？”“下班啦？”“哟，买了不少东西呀！”等等。尽管我知道这是在中国大家普遍接受的方式，但是很长一段时间里，我还是觉得跟朋友拥抱一下会更好一些。

大概4年前，有一次，我跟一位非常要好的中国朋友见面，我们已经很久没见面了，所以我非常激动，高兴地拥抱了她。当时她没有表现出什么，可是后来她问我：“那样打招呼是你们的传统吗？”听了这话，我才意识到我的行为不太合适，我没有想到中国朋友可能会不习惯这样的问候方式。

在中国，意识到学习的重要性是很简单的事。从小学开始，学生的作业就非常多，要学的数学知识非常难。进了高中以后，学生除了学习还是学习，一整天都在学校上课，几乎没有什么课余时间。为了准备高考，高中学生几乎什么都要学。我简直不明白，他们已经什么都会了，那上了大学以后还学什么呢？

在这样的环境里长大，确实对我有影响。我明白努力学习、取得好成绩的重要性，也意识到自己还有很多东西都不懂，有很多方面需要继续进步，我渴望变得更好。当然，我认为有很多事情比考试得到好成绩更重要，比如帮助需要帮助的人，跟家人一起快乐地生活，更深入地了解自己，保持身体健康，等等。即使我认为生命中有比学习更重要的事情，但当我看见身边有人不努力学习时，还是感到很困惑。因为，我在中国长大，在这个社会里，学习是人生最重要的事。

（本文作者系武汉大学留学生教育学院厄瓜多尔留学生）

## 地方普通话

李明洁

普通话是中国的通用语言。《中国语言文字使用情况调查资料》显示，普通话说得流利、发音比较标准的人其实并不多，只有20.42%。一般人的普通话说往往带着汉语地方方言的特征，我们把这样的普通话说叫做“地方普通话”。

地方普通话说真是比普通话说还普通。很多人都在说，而且表现还不一样。比如，厦门人说普通话说时，受厦门话音系的影响，会把“飞机”（fēijī）读成“灰机”（huījī）。上海的老阿姨会直接用普通语的读音去读上海话的词汇，会说“她的脚馒头（膝盖）摔坏了”。广州人说普通话说时会依照广州话的语法，把“我先走”说成“我先走”。

大多数中国人的地方普通话说会受到母语方言的影响，也有不少中国人走南闯北，普通话说里什么地方的口音都有。现在也发现某些地方，地方普通话说相对固定了下来，有特定的使用人群、使用



场合和交际效果。比如：在湖南长沙，学历较高的年轻女性，在高档商店、银行等地习惯使用一种较为稳定的长沙普通话说。

地方普通话说里面有一个特例，就是台湾人说的“国语”。读音上受到不少闽南方言的影响，例如：“微笑”（wēixiào）说成（wēixiào）、“星期”（xīngqī）说成（xīngqī）。词汇上的差异更大，把“献血”说成“捐血”，把“体检”叫做“查体”。

还有一种“土汉语”和地方普通话说也比较接近。比较典型的是从宁夏、陕西南部、川西到云南、贵州这一线，是汉语和各种少数民族语言相互接触的集中地区。四川西北的阿坝藏族自治州是汉、藏、羌、回等民族的杂居地区，他们使用的汉语夹杂了各民族语言的特点。比如：当地的藏语、嘉戎语没有声调，所以，阿坝地区的“土汉语”也没有了声调。词语和语法受到说话人具体母语的影响，几种语言互相干扰，以致会出现这样的句子：“我心里不来（我想不起了）。”不仅当地的少数民族会这样说，和他们居住在一起的汉族人也用这种“土汉语”。

越来越多的中国人的普通话说已经越来越好了，但是，学会、听懂一种语言或者方言，了解地方普通说的表现，在地域文化和民族文化丰富多元的中国，还是十分必要的。

对海外中文教师来说，写作训练是教学中的一道难题。自从两年前担任初中班教师开始，我就进入了“引领学生突破写作瓶颈”的角色。这个过程也是我不断学习摸索，不断改进提升的过程。

### 写作与切身经验相结合

新学期伊始，我们学习了课文《给孩子的一封信》，文中真实感性的语句深深触动了学生的心，引发了他们的强烈共鸣——这些刚刚进入青春期的孩子们有着与课文中相似的经历。通过学习课文，他们开始理解父母之心、父母之爱。于是，我趁热打铁，提议学生根据自身体验和感受给父母写一封信，与父母进行

提供构思作文和草拟内容的有效途径，我把这项训练细分为4个步骤：1、根据所给的词语确定文章主题；2、根据确定的主题，用给出的每个词语造一个句子；3、在造出的句子间添加适当的关联词；4、最后给整个短文进行修饰和润色。

### 分组完成演讲任务

在教授一篇课文时，我通常分成学习理解、作业练习纠正和测验总结固化3阶段，分3次课进行，以增强新词语、新句型在学生头脑中的印象。

在课堂活动中，我把学生分成小组，让他们共同完成一项写作或演讲任务。通过老师与学

## 海外教授中文写作

张磊



沟通交流，让父母了解自己的想法。在给爸爸妈妈的信中，学生们学会了用“分享快乐、分担烦恼、陪伴成长”等词句描述他们和父母之间的生活经历，并在信中表达了对父母“说不出的感谢”和“无尽的感恩”之情。感动于孩子们的真情，有些父母当即写就了给孩子的回信，浓浓的亲情跃然纸上。一封封发自心底、感人至深的信，让我不禁潸然泪下。

这次与生活经历相结合的写作练习获得了成功，因为用心和真情写出的东西一定是好的、感人的。

### 借鉴荷语写作进行训练

新汉语水平考试（HSK）五级的写作部分之一，要求学生在规定的时间内用试卷上提供的几个词语或是一幅图写出一篇短文。受之前观摩过的荷兰语老师教学活动的启发，我也采用类似方法展开学生的中文写作训练，即选用课文中的一组词语，叙述一个小故事或编写一篇小短文。为便于学生们自行操作，给学生

生、学生与学生之间丰富多样的互动，给予学生一定自主空间，让他们自发思考，在变化有趣的过程中自然而然地做完课堂练习，牢固掌握所学过的词语和句型。学生们在感到有趣的同时，不知不觉中也提高了写作能力。

### 借作文大赛强化训练

一年一度的世界华人学生作文大赛，是我们学校初中班参与的一项重要活动。届时我也鼓励学生积极参与，启发他们的写作思维，并联系家长一起给孩子出谋划策，鼓励加油。几年来，凭借作文大赛之力，我们班每年都会催生出多篇故事生动有趣、语句琅琅上口的佳作，其中有好几篇还分别获得过二等奖和三等奖呢。

目前，对外汉语教学在听力、口语、阅读教学法方面的研究成果颇丰，而写作教学法的研究相对缺乏。作为一名工作在海外汉语教学第一线的老师，我愿尽己所能，不断探索，总结有价值的教学经验，在《学中文》这个平台上与同行们交流。（寄自荷兰）



近日，美国一家语言数据公司对全世界1693种特征清晰、数据充足的人类语言进行了评估。根据其词序、声音种类、否定方式等语言特征，进行语言“怪异度”的排序。在此项评估中，西班牙语、汉语普通话、英语和法语等均被列入极度“怪异”的行列。在怪异榜中汉语普通话排名第153位，而与其同根同源的粤语却排在第1453位，巨大的排名悬殊也引起了中国人的广泛关注。

### 字同意异 粤语不好猜

“你知唔知你系作咩？”对于一个生长在普通话环境中的人来说，看到这句话普遍的反应会是所有的字都认

## 普通话比粤语更怪异吗？

陈静桐 董超

得，句子也念得出，但是到底是什么意思，却不太能明确表示出来。从而产生了“你知道你是谁吗？”“你知道你是怎样的人？”“你知不知道你是做什么的？”这些在会讲粤语的人们看来啼笑皆非的答案。

这句话到底是什么意思呢？首先，“唔”是粤语字，即粤语使用者为书写粤语而创制的本土造字和借用的某些粤语同音字或近音字，不同于它在汉语普通话的意思，其含义为“不”。而“系”，另一个干扰理解正确句义的字，它是“是”的意思。这句话的真正意思是“你知不知道你是做什么？”

就粤语的语言特征而言，中山大学历史系教授程美宝表示，粤语可以“我手写我口”，形成自己书面语言形式。所以我们观察这句话不难发现，在了解粤语具有特殊发音的字之后，其大意便可了然于胸。可以说，粤语与汉语普通话的差异主要是在于其独

特的发音上。

### 日新月异 普通话不普通

东莞籍的吴琦音同学表示，“在北京学习生活先要过的就是语言关，发音不一样，思维不一样，有时候讲普通话的同学之间开玩笑，我在旁边听都要反应两秒才懂得。”

“神马都是浮云”是近两年很火的流行语之一，也是这位同学提到的最富有普通话特色的流行语之一。“我知道按照普通话的逻辑理解‘神马’就是‘什么’的谐音，‘浮云’应该是不值得一提的事物之类的。”吴琦音说，“可是在粤语里找不到替换词，那么按照字面理解就会很奇怪。”

与粤语大量保留古代汉语语音、词汇、语法不同，汉语普通话的发展更是一个融合和吸收的过程，除了对方言中元素的吸收，还注重对于人们日常生活中流行文化的吸收。不仅在语法和句法上有所发展，在词汇上也进行逐渐的扩充，更加富有时代气息

和生命力。

### 花开蒂落 洞明皆学问

这一评估出炉后，华人世界对于汉语普通话和粤语的讨论热情又被渐渐燃起。这不禁让人想到当初广州在筹办亚运会时所提到的“普粤之争”。广州市社科院研究员李明华说：“风俗不一样，语言不一样，都容许它存在。只有这样，我们中华文化大花园才显得绚丽多彩，姹紫嫣红。”粤语的美在于其古风古韵，典雅和谐。汉语普通话的美在于通俗明了，融合生动。

无论粤语与汉语普通话的差异几何，都是中华文化的重要组成部分和载体。了解粤语的相关知识可以丰富我们对中华文化的理解。而随着近年来中国综合国力的日渐提高，华人的影响力日渐突出以及“中文热”的兴起，学好普通话也逐渐成为扩大视野，了解世界的必不可少的工具之一。